

LEPING,

31. detsember 2007,

Euroopa Keskpanga ja Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta [Malta keskpanga] vahel seoses Malta keskpangale Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikli 30.3 alusel krediteeritud nõudega

(2008/C 29/05)

EUROOPA KESKPANK JA MALTA KESKPANK,

arvestades järgmist:

- (1) 31. detsembri 2007. aasta otsuse EKP/2007/22 (kapitali sissemaksimise, välisvaluutareservide ülekande ja sisse-makse kohta Euroopa Keskpanga reservidesse ja eraldis-tesse Central Bank of Cyprus [Küprose keskpanga] ja Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta [Malta keskpanga] poolt) (*) artikli 3 lõike 1 kohaselt peab Malta keskpank alates 1. jaanuarist 2008 üle kandma USA dollarites ja kullas väeringustatud välisvaluutareservid kooskõlas Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirjaga (edaspidi „EKPSi põhikirj”) summas 36 553 305,17 EUR.
- (2) 1. jaanuarist 2008, võttes arvesse selle otsuse artikli 3 sätteid, on EKP-l kohustus krediteerida Malta keskpanga eurodes väeringustatud nõudega, mis vastab Malta keskpanga poolt ülekantud välisvaluutareservi kogusummale eurodes, kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 30.3 ja otsuse EKP/2007/22 artikli 4 lõikega 1. EKP ja Malta keskpank on kokku leppinud nõude suuruses 35 831 257,94 EUR eesmärgiga tagada, et Malta keskpanga nõude eurodes väljendatud summa ja teiste euro kasutusele võtnud liikmesriikide (edaspidi „osalevad liikmesriigid”) keskpankadele krediteeritud nõuete eurodes kogusumma suhe võrdub Malta keskpanga osakaalu EKP kapitali märkimise aluses ja teiste RKPde koguosaalu suhtega.
- (3) Põhjendustes 1 ja 2 osutatud summade vaheline erinevus tuleneb sellest, et Malta keskpanga poolt EKPSi põhikirja artikli 30.1 alusel juba ülekantud välisvaluutareservi väärtuse suhtes kohaldatakse EKPSi põhikirja artiklis 49.1 osutatud kehtivat vahetuskursi ning sellest, et teiste osalevate RKPde nõuete osas põhikirja artikli 30.3 alusel on kohaldatud EKP kapitali märkimise aluse kohandamist EKPSi põhikirja artikli 29.3 alusel 1. jaanuaril 2004 ning EKP kapitali märkimise aluse laiendamist EKPSi põhikirja artikli 49.3 alusel 1. mail 2004 ja 1. jaanuaril 2007.
- (4) Võttes arvesse eespool osutatud erinevust, on EKP ja Malta keskpank kokku leppinud, et Malta keskpanga nõuet võib vähendada, kui Malta keskpanga nõue ületab 35 831 257,94 EUR; sel juhul tasaarveldatakse nõue summaga, mille Malta keskpank peab maksma EKP reservidesse ja eraldistesse EKPSi põhikirja artikli 49.2 alusel ja otsuse EKP/2007/22 artikli 5 lõike 1 alusel.
- (5) EKP ja Malta keskpank peavad Malta keskpanga nõudega krediteerimise kokkuleppes arvesse võtma võimalust, et vahetuskursi muutuste tõttu võib osutada vajalikuks põhjenduses 2 osutatud nõude summat suurendada, mitte vähendada.
- (6) EKP nõukogu on heaks kiitnud käesoleva lepingu sõlmimise EKP poolt, mis on EKPSi põhikirja artiklis 30 osutatud otsuseks kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 10.3 ja selles sätestatud korras,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Malta keskpanga nõude krediteerimise tingimused

1. Juhul kui nõude summa, mille EKP peab Malta keskpangale krediteerima põhikirja artikli 30.3 ja otsuse EKP/2007/22 artikli 4 lõike 1 alusel, (edaspidi „Malta keskpanga nõue” või „nõue”) ületab 35 831 257,94 EUR lõppkuupäeval, mil EKP saab Malta keskpangalt välisvaluutareservi kooskõlas otsuse EKP/2007/22 artikliga 3, vähendatakse nõude summat samal kuupäeval summani 35 831 257,94 EUR. Vähendamine toimub tasaarveldades nõude summaga, mille EKP reservidesse ja eraldistesse maksimise kohustus on Malta keskpangal alates 1. jaanuarist 2008 EKPSi põhikirja artikli 49.2 alusel ja otsuse EKP/2006/22 artikli 5 lõike 1 alusel. Tasaarveldatud summat käsitletakse kui ettemakset EKP reservi ja eraldistesse EKPSi

(*) ELTL 27, 1.2.2008.

põhikirja artikli 49.2 ning otsuse EKP/2007/22 artikli 5 lõike 1 alusel ja see loetakse teostatuks tasaarvelduse teostamise kuupäeval.

2. Juhul kui summa, mille Malta keskpang peab maksma EKP reservi ja eraldistesse põhikirja artikli 49.2 ja otsuse EKP/2007/22 artikli 5 lõike 1 alusel, on väiksem kui vahe järgmise vahel: a) Malta keskpanga nõude; ja b) 35 831 257,94 EUR, tuleb nõude summat vähendada summani 35 831 257,94 EUR järgmiselt: i) teostatakse tasaarveldus kooskõlas lõikega 1; ja ii) EKP maksab Malta keskpangale eurodes summa, mis vastab tasaarveldusest puuduvale summale. Mis tahes EKP poolt maksmisele kuuluva summa maksmise kohustus tekib 1. jaanuaril 2008. EKP teeb vastava summa ja sellelt kogunenud netointressi maksekorralduse õigeaegselt üleeuroopalise automatiseeritud reaalaajalise brutoarvelduste kiirülekanandesüsteemi (TARGET/TARGET2) kaudu. Kogunevat intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360-päeva suhte arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub eurosüsteemi poolt viimases põhirefinantseerimistoimingus kasutatud intressi piirmääraga.

3. Juhul kui Malta keskpanga nõude summa on vähem kui 35 831 257,94 EUR lõppkuupäeval, mil EKP saab Malta keskpangalt välisvaluutareservi kooskõlas otsuse EKP/2007/22 artikliga 3, suurendatakse nõude summat samal kuupäeval summani 35 831 257,94 EUR. Suurendamise korral maksab Malta kesk-

pank EKP-le erinevusele vastava summa eurodes. Mis tahes summa, mille Malta keskpang peab maksma käesoleva lõike alusel, maksmise tähtpäev on 1. jaanuar 2008 ja makse teostatakse otsuse EKP/2007/22 artikli 5 lõigetes 4 ja 5 sätestatud korras.

Artikkel 2

Lõppsätted

1. Käesolev leping jõustub 1. jaanuaril 2008.
2. Käesolev leping koostatakse inglise keeles kahes eksemplaris, mis on nõuetekohaselt allkirjastatud. EKP ja Malta keskpang saavad kumbki ühe eksemplari.

Frankfurt Maini ääres, 31. detsember 2007.

Euroopa Keskpanga nimel
President
Jean-Claude TRICHET

Malta keskpanga nimel
President
Michael C. BONELLO